

# TABLE DES MATIÈRES

LES QUESTIONS QU'ON SE POSE LE PLUS SOUVENT ..... 12

LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD ..... 13

## COMMENT Y ALLER ?

|                      |    |                                   |    |
|----------------------|----|-----------------------------------|----|
| • À PIED .....       | 14 | • EN TRAIN .....                  | 16 |
| • À BICYCLETTE ..... | 14 | • EN BUS .....                    | 18 |
| • EN BATEAU .....    | 14 | • EN AVION .....                  | 20 |
| • EN VOITURE .....   | 14 | • LES ORGANISMES DE VOYAGES ..... | 21 |

## PAYS-BAS UTILE

|                                 |    |                               |    |
|---------------------------------|----|-------------------------------|----|
| • LA HOLLANDE .....             | 25 | • FÊTES ET JOURS FÉRIÉS ..... | 35 |
| • ABC DES PAYS-BAS .....        | 25 | • HÉBERGEMENT .....           | 36 |
| • AVANT LE DÉPART .....         | 26 | • LANGUE .....                | 39 |
| • ARGENT, BANQUES, CHANGE ..... | 29 | • LIVRES DE ROUTE .....       | 42 |
| • ACHATS .....                  | 31 | • POSTE .....                 | 42 |
| • BUDGET .....                  | 32 | • SANTÉ .....                 | 43 |
| • CLIMAT .....                  | 33 | • SITES INTERNET .....        | 43 |
| • DANGERS ET ENQUINEMENTS ..... | 33 | • TABAC .....                 | 43 |
| • DROGUES ET STUPÉFIANTS .....  | 34 | • TÉLÉPHONE .....             | 44 |
|                                 |    | • TRANSPORTS .....            | 44 |

## HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

|                              |    |  |    |
|------------------------------|----|--|----|
| • BOISSONS .....             | 46 | TV5MONDE   |    |
| • CUISINE .....              | 47 | • PEINTURE HOLLANDAISE .....                             | 61 |
| • ÉCONOMIE .....             | 51 | • PERSONNAGES .....                                      | 67 |
| • ENVIRONNEMENT .....        | 52 | • SITES INSCRITS AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO ..... | 70 |
| • FAÏENCE DE DELFT .....     | 52 | • SPORTS ET LOISIRS .....                                | 71 |
| • FLEURS .....               | 52 | • UNITAID .....  | 71 |
| • HISTOIRE .....             | 53 |  |    |
| • MÉDIAS .....               | 61 |  |    |
| • Programmes en français sur |    |  |    |

# AMSTERDAM

|   |    |
|---|----|
| • PRÉSENTATION DES QUARTIERS ET ORIENTATION ..... | 72 |
|---|----|

## ADRESSES ET INFOS UTILES

|  |    |                              |    |
|--|----|------------------------------|----|
| • ARRIVÉE À L'AÉROPORT .....             | 74 | • REPRÉSENTATIONS            |    |
| • Accès en ville • Services à l'aéroport |    | DIPLOMATIQUES .....          | 78 |
| • ARRIVÉE EN TRAIN .....                 | 75 | • URGENCES .....             | 78 |
| • ARRIVÉE EN VOITURE .....               | 75 | • CULTURE, SPECTACLES .....  | 79 |
| • INFOS TOURISTIQUES .....               | 75 | • LOISIRS .....              | 82 |
| • POSTE ET                               |    | • COMPAGNIES AÉRIENNES ..... | 82 |
| TÉLÉCOMMUNICATIONS .....                 | 78 | • SUPERMARCHÉS .....         | 82 |
| • BANQUES ET CHANGE .....                | 78 | • ÉPICERIES DE NUIT .....    | 83 |
|  |    | • SERVICES .....             | 83 |

## TRANSPORTS

|                                |    |                              |    |
|--------------------------------|----|------------------------------|----|
| • INFORMATIONS ET ADRESSES     |    | • Principales lignes de tram |    |
| UTILES (TRANSPORTS EN          |    | • EN BUS .....               | 87 |
| COMMUN) .....                  | 83 | • EN MÉTRO .....             | 88 |
| • À PIED .....                 | 84 | • EN BATEAU .....            | 88 |
| • À BICYCLETTE .....           | 85 | • EN VOITURE .....           | 89 |
| • Location • Excursions à vélo |    | • EN TAXI .....              | 91 |
| • EN TRAMWAY .....             | 87 |                              |    |

## OÙ DORMIR ?

|                              |    |                              |     |
|------------------------------|----|------------------------------|-----|
| • CAMPINGS .....             | 93 | REMBRANDTPLEIN .....         | 98  |
| • DANS LE CENTRE .....       | 94 | • DANS LE VONDELPARK ET      |     |
| • DANS LE JORDAAN ET LE      |    | LE QUARTIER DES MUSÉES ..... | 101 |
| NORD DES GRANDS CANAUX ..... | 96 | • DANS LE QUARTIER DU PIJP   |     |
| • DANS LE SUD DES GRANDS     |    | ET PLUS LOIN AU SUD .....    | 103 |
| CANAUX, AUTOUR DE            |    | • DANS L'EST ET LES NOU-     |     |
| LEIDSEPLEIN ET               |    | VEAUX QUARTIERS DU PORT ..   | 104 |

## OÙ MANGER ?

|                           |     |                              |     |
|---------------------------|-----|------------------------------|-----|
| • DANS LE CENTRE .....    | 105 | REMBRANDTPLEIN .....         | 112 |
| • DANS LE JORDAAN ET LE   |     | • DANS LE VONDELPARK ET      |     |
| NORD DES GRANDS CANAUX .. | 108 | LE QUARTIER DES MUSÉES ..... | 114 |
| • DANS LE SUD DES GRANDS  |     | • DANS L'EST ET LES NOU-     |     |
| CANAUX, AUTOUR DE         |     | VEAUX QUARTIERS DU PORT ..   | 114 |
| LEIDSEPLEIN ET            |     |                              |     |

## OÙ DÉGUSTER UNE PÂTISSERIE ?

|                           |     |                          |  |
|---------------------------|-----|--------------------------|--|
| • DANS LE JORDAAN ET LE   |     | • DANS LE SUD DES GRANDS |  |
| NORD DES GRANDS CANAUX .. | 115 | CANAUX, AUTOUR DE        |  |

|  |     |
|--|-----|
| LEIDSEPLEIN ET<br>REMBRANDTPLEIN ..... | 115 |
|--|-----|

|  |     |
|--|-----|
| • DANS L'EST ET LES NOU-<br>VEAUX QUARTIERS DU PORT .. | 116 |
|--|-----|

## OÙ BOIRE UN VERRE ?

|   |     |
|---|-----|
| • « CAFÉS BRUNS » ET<br>« CAFÉS BLANCS » .....                  | 116 |
| • DANS LE CENTRE .....  | 117 |
| • DANS LE JORDAAN ET LE<br>NORD DES GRANDS CANAUX ..            | 120 |
| • DANS LE SUD DES GRANDS<br>CANAUX, AUTOUR DE<br>LEIDSEPLEIN ET |     |

|  |     |
|--|-----|
| REMBRANDTPLEIN .....                                       | 122 |
| • DANS LE VONDELPARK ET<br>LE QUARTIER DES MUSÉES .....    | 124 |
| • DANS LE QUARTIER DU PIJP ...                             | 124 |
| • DANS L'EST ET LES<br>NOUVEAUX QUARTIERS<br>DU PORT ..... | 124 |
| • STRANDWEST .....   | 125 |

## OÙ ÉCOUTER DE LA MUSIQUE ?

|   |     |
|---|-----|
| • DANS LE SUD DES GRANDS<br>CANAUX, AUTOUR DE<br>REMBRANDTPLEIN<br>ET LEIDSEPLEIN ..... | 126 |
| • DANS LE JORDAAN ET LE   |     |

|  |     |
|--|-----|
| NORD DES GRANDS CANAUX ..                              | 126 |
| • DANS LE VONDELPARK ET<br>LE QUARTIERS DES MUSÉES ..  | 127 |
| • DANS L'EST ET LES NOU-<br>VEAUX QUARTIERS DU PORT .. | 127 |

## OÙ DANSER ?

|  |     |
|--|-----|
| • DANS LE CENTRE .....                               | 128 |
| • DANS LE JORDAAN ET LE<br>NORD DES GRANDS CANAUX .. | 128 |
| • DANS LE SUD DES GRANDS<br>CANAUX, AUTOUR DE        |     |

|  |     |
|--|-----|
| LEIDSEPLEIN ET<br>REMBRANDTPLEIN .....                 | 128 |
| • DANS L'EST ET LES NOU-<br>VEAUX QUARTIERS DU PORT .. | 129 |

## LES COFFEE-SHOPS

|  |     |
|--|-----|
| • DANS LE CENTRE .....                               | 130 |
| • DANS LE JORDAAN ET LE<br>NORD DES GRANDS CANAUX .. | 130 |
| • DANS LE SUD DES GRANDS                             |     |

|   |     |
|---|-----|
| CANAUX, AUTOUR DE<br>LEIDSEPLEIN ET<br>REMBRANDTPLEIN ..... | 130 |
|---|-----|

## À VOIR. À FAIRE

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| • AMSTERDAM GRATUIT ..... | 131 |
| • Concerts gratuits       |     |

**Quartier par quartier, les balades,  
les musées, les lieux  
sympathiques et les édifices  
remarquables**

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| • BALADE DANS LE CENTRE ..... | 131 |
| • La gare centrale • The Sex  |     |

Museum Venustempel • Beurs  
van Berlage • Le Dam • De Nieuwe  
Kerk • Koninklijk Paleis • Madame  
Tussaud Scenarama • Magna  
Plaza • Spuistraat • Rosmarijn-  
steeg et Nieuwezijds Voorburgwal  
• Sint Luciensteeg • Amsterdams  
Historisch Museum • La galerie  
des gardes civiques • Het Begijn-

## 6 TABLE DES MATIÈRES

- hof • Le Spui • Kalverstraat, Rokin, Langebrugsteeg et Grimburgwal • Allard Pierson Museum • Muntplein • Le cinéma Tuschinski • Kloveniersburgwal • Oudezijds Achterburgwal et Spinhuissteeg • Zuiderkerk • Nieuwmarkt et le Waag
- **BALADE DANS LE QUARTIER ROUGE** ..... 138
    - Oude Kerk • Wallenwinkel • Belle • Amstelkring Museum – On' Lieve Heer op Solder • Hash Marijuana Museum • Erotic Museum
  - **BALADE LE LONG DES GRANDS CANAUX** ..... 140
    - Singel • De Poezenboot • Herengracht • Le musée Willet-Holthuisen • Tassenmuseum Hendrije • De Appel • Bijbel Museum • Nationaal Brilmuseum • Keizersgracht • Magerebrug • Le musée Van Loon • Huis Marseille – Foundation for Photography • Prinsengracht • Anne Frank Huis • Westerkerk • Woonbootmuseum Hendrika Maria – Houseboat Museum
  - **BALADE DANS LE QUARTIER DU JORDAAN** ..... 146
    - Au sud de Rozengracht • Stedelijk Museum Bureau • Bloemgracht • Egelantiersgracht • Tweede Egelantiers Dwarsstraat • Eerste Egelantiers Dwarsstraat • Karthuisersstraat • Noordermarkt • Noorder Kerk • Pianola Museum • Brouwersgracht
  - **AUTOUR DE LEIDSEPLEIN** ..... 147
    - Stadsschouwburg • American Hotel
  - **LE VONDELPARK ET LE QUARTIER DES MUSÉES** ..... 148
    - Le Vondelpark • Nederlands Filmmuseum • Rijksmuseum • Van Gogh Museum • Stedelijk Museum • Heineken Experience
  - **BALADE DANS L'ANCIEN QUARTIER JUIF** ..... 153
    - Stadhuis • Muziektheater • Jodenbreestraat • Rembrandthuis • La taillerie de diamants Gassan Diamonds • Mozes en Aaronkerk • Portugees Israëlistische Synagoge • Jonas Daniel Meijerplein • Joods Historisch Museum • Hermitage
  - **BALADE DANS LE QUARTIER DU PLANTAGE ET VERS L'OOSTERPARK** ..... 157
    - Le jardin botanique • Tropenmuseum • Le jardin zoologique Artis • Verzetsmuseum
  - **BALADE DANS L'ENTREPOT-DOK ET AUX ALENTOURS** ..... 158
    - Museumwerf't Kromhout • Nederlands Scheepvaartmuseum • Nemo • Stedelijk Museum CS
  - **BALADE DANS L'OOSTELIJK HAVENGEBIED** ..... 159
- ### Dans la banlieue proche d'Amsterdam
- **WESTERPARK** ..... 161
    - Cultuurpark Westergasfabriek • Het Schip Museum • Strandwest
  - **AU NORD-EST** ..... 162
    - L'île NDSM
  - **À L'OUEST** ..... 163
    - La plage de Blijburg
  - **AU SUD** ..... 163
    - CoBrA, Museum voor Moderne Kunst • Ajax Museum • Molen van Sloten
- ### Les parcs
- Vondelpark • Cultuurpark Westergasfabriek • Sarphatipark • Beatrixpark • Les jardins d'Amsterdam
- ### Les marchés
- Le marché Albert Cuyp • Le marché aux puces de Waterlooplein • Le marché aux timbres • Le marché aux fleurs • Le marché des Arts • Kunstmarkt Spui • Le mar-

ché des Antiquités • Les marchés bio • Le marché aux puces de

Noordermarkt • Dapper Market • Bouquins

## ACHATS

- DANS LE CENTRE ..... 165
- DANS LE JORDAAN ET LE NORD DES GRANDS CANAUX .. 167
- DANS LE SUD DES GRANDS

- CANAUX, AUTOUR DE LEIDSEPLEIN ET REMBRANDTPLEIN ..... 168

## QUITTER AMSTERDAM

- EN TRAIN ..... 168
- EN BUS ..... 168
- EN AVION ..... 169
- EN VOITURE ..... 169

# LES ENVIRONS D'AMSTERDAM

## AU NORD ET À L'OUEST D'AMSTERDAM

- LES VILLAGES DE L'IJSSEL-MEER (LAC IJSSEL) ..... 170
  - Durgerdam • Monnickendam
  - Marken • Volendam • Edam
- ZAAANSE SCHANS ..... 181
- HAARLEM ..... 183
  - Zandvoort • La région des tulipes : Noordwijk aan Zee, Keukenhof à Lisse

## AU SUD-OUEST D'AMSTERDAM

- GOUDA ..... 194
- DELFT ..... 197
- LA HAYE (DEN HAAG) ..... 204
- Madurodam • Scheveningen
- ROTTERDAM ..... 216
  - Les moulins de Kinderdijk

- INDEX GÉNÉRAL ..... 252
- OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ? ..... 259

**112** : voici le numéro d'urgence commun à la France et à tous les pays de l'UE, à composer en cas d'accident, d'agression ou de détresse. Il permet de se faire localiser et aider en français, tout en améliorant les délais d'intervention des services de secours.